

PCT

WELTORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM
Internationales Büro



INTERNATIONALE ANMELDUNG VERÖFFENTLICHT NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE
INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT)

(51) Internationale Patentklassifikation 7 : G01N 21/03	A1	(11) Internationale Veröffentlichungsnummer: WO 00/58711 (43) Internationales Veröffentlichungsdatum: 5. Oktober 2000 (05.10.00)
--	----	--

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP00/02239
(22) Internationales Anmeldedatum: 14. März 2000 (14.03.00)
(30) Prioritätsdaten:
199 13 730.7 26. März 1999 (26.03.99) DE
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten ausser US): BAYER
AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE]; D-51368 Leverkusen
(DE).
(72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): WOLF, Udo [DE/DE];
Reinersstrasse 5, D-47906 Kempen (DE). SPAUSCHUS,
Lutz [DE/DE]; Im Leursbusch 8 a, D-47647 Kerken (DE).
(74) Gemeinsamer Vertreter: BAYER AKTIENGE-
SELLSCHAFT; D-51368 Leverkusen (DE).

(81) Bestimmungsstaaten: AE, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB,
BG, BR, BY, CA, CH, CN, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ,
EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS,
JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV,
MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, NO, NZ, PL, PT, RO,
RU, SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TR, TT, TZ, UA,
UG, US, UZ, VN, YU, ZA, ZW, ARIPO Patent (GH, GM,
KE, LS, MW, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZW), eurasisches Patent
(AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches
Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR,
IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE), OAPI Patent (BF, BJ, CF,
CG, CI, CM, GA, GN, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

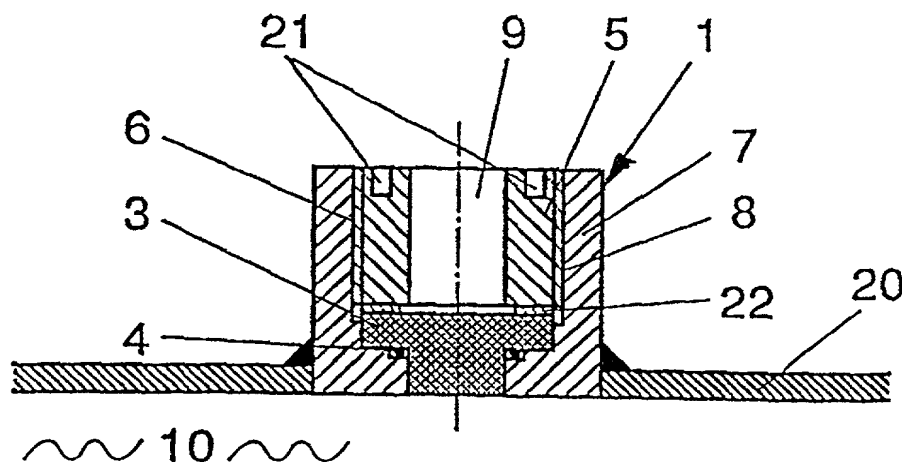
Veröffentlicht
Mit internationalem Recherchenbericht.
Vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche zugelassenen
Frist; Veröffentlichung wird wiederholt falls Änderungen
eintreffen.

(54) Title: PRESSURE-PROOF PROCESS WINDOW

(54) Bezeichnung: DRUCKFESTES PROZESSFENSTER

(57) Abstract

The invention relates to a pressure-proof process window (1) for visual or spectroscopic examinations of pressurized products in conduits and reactors. The process window consists of at least one detector cell body (2) that is linked with the conduit or the reactor and a transparent window pane (3). A seal (4) is interposed between the detector cell body (2) and the window pane (3) and seals the interior of the reactor or conduit from the surroundings. Said window pane (3) is sealingly pressed against the detector cell body (2) by means of a screw cylinder (5) with an outer thread (6) that is screwed into a hollow cylinder (7) with an inner thread (8) that is linked with the detector cell body (2).



(57) Zusammenfassung

Es wird ein druckfestes Prozessfenster (1) für visuelle oder spektroskopische Untersuchung von unter Druck stehenden Produkten in Rohrleitungen und Reaktoren beschrieben. Das Prozessfenster (1) besteht wenigstens aus einem mit der Rohrleitung oder dem Reaktor verbundenen Messzellenkörper (2) und einer transparenten Fensterscheibe (3), einer Dichtung (4) zwischen Messzellenkörper (2) und Fensterscheibe (3) zur Abdichtung des Reaktor- oder Rohrleitungsinnenraumes gegen die Umgebung, wobei die Fensterscheibe (3) mittels eines Schraubzylinders (5) mit einem Aussengewinde (6), der in einen mit dem Messzellenkörper (2) verbundenen Hohlzylinder (7) mit Innengewinde (8) verschraubbar ist, dichtend gegen den Messzellenkörper (2) gehalten ist.

6A 32853

Abstract

A pressure-resistant process window (1) for visual or spectroscopic examination of pressurized products in pipes and reactors is described. The process window (1) consists at least of a measurement-cell body (2), which is connected to the pipe or the reactor, and a transparent window pane (3), a seal (4) between the measurement-cell body (2) and the window pane (3) for sealing the reactor or pipe interior off from the environment, where the window pane (3) is held against the measurement-cell body (2) in a sealing manner by means of a screw barrel (5) having an external thread (6), which can be screwed into a hollow barrel (7) with internal thread (8) which is connected to the measurement-cell body (2).

T04260" 604/2660